

**GEMEINDE TERENTEN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI TERENTO**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Beschlussniederschrift  
des Gemeindevausschusses****Verbale di deliberazione  
della Giunta Comunale**

Sitzung vom – seduta del

**24.05.2023**

Uhr – ore

**08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

**Anwesend sind:****Presenti sono:**

|                            |                          |              | A.E. - A.G. | A.U. - A.I. | Fernzugang<br>accesso remoto |
|----------------------------|--------------------------|--------------|-------------|-------------|------------------------------|
| <b>Reinhold Weger</b>      | Bürgermeister            | Sindaco      |             |             |                              |
| <b>Claudia Fink</b>        | Vize-<br>Bürgermeisterin | Vice-Sindaca |             |             |                              |
| <b>Reinhilde Peskoller</b> | Referentin               | Assessore    | X           |             |                              |
| <b>Michael Schmid</b>      | Referent                 | Assessore    |             |             |                              |

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato

A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, sig.ra

**Franziska Hofer**Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt  
Herr / FrauRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor / la  
signora**Reinhold Weger**in seiner / ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz  
und erklärt die Sitzung für eröffnet.nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e  
dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale tratta il seguente

**Gegenstand:****Oggetto:**

**Nationaler Aufbau- und Resilienzplan (PNRR). PA Digitale 2026: Mission 1, Komponente 1, Investition 1.4, Maßnahme 1.4.1 - "Kontakte der Bürger mit öffentlichen Dienstleistungen - Dienst "Informierter Bürger":**  
Genehmigung Plangungsdokumente und Festlegung der Vergabeart, des Kriteriums und des Verfahrens für die Zuschlagserteilung

**Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR). PA Digitale 2026 - Missione 1, Komponente 1, Investimento 1.4, Misura 1.4.1 - "Esperienza del Cittadino nei servizi pubblici - "Servizio cittadino informato":**  
Approvazione documenti di progetto e determinazione del sistema di scelta del contraente, del criterio e del metodo di aggiudicazione

**CIG: 983099273D**  
**CUP: E31F22001460006**

**CIG: 983099273D**  
**CUP: E31F22001460006**



Gegenstand:

Nationaler Aufbau- und Resilienzplan (PNRR). PA Digitale 2026: Mission 1, Komponente 1, Investition 1.4, Maßnahme 1.4.1 - "Kontakte der Bürger mit öffentlichen Dienstleistungen - Dienst "Informierter Bürger": Genehmigung Plangungsdokumente und Festlegung der Vergabeart, des Kriteriums und des Verfahrens für die Zuschlagserteilung

CIG: 983099273D  
CUP: E31F22001460006  
Finanziert von der Europäischen Union – NextGenerationEU

Nach Einsichtnahme in die Verordnung (EU) 2021/241 zur Einrichtung der Faszilität für Wiederaufbau und Resilienz;

Nach Einsichtnahme in die Mission 1, Komponente 1, Achse 1 des Nationalen Aufbau- und Resilienzplanes (PNRR);

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesdekret Nr. 77 vom 31.05.2021 betreffend: „*Governance des nationalen Aufbau- und Resilienzplans und erste Maßnahmen zur Stärkung der Verwaltungsstrukturen und zur Beschleunigung und Straffung der Verfahren*“;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesdekret Nr. 80 vom 09.06.2021 betreffend: „*Dringende Maßnahmen zur Stärkung der Verwaltungskapazitäten der Öffentlichen Verwaltungen für die Umsetzung des Nationalen Programms für Aufbau und Resilienz (PNRR) und für die Effizienz der Justiz*“;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesdekret Nr. 152 vom 06.11.2021 betreffend: „*Dringende Bestimmungen für die Umsetzung des Nationalen Plans für Aufbau und Resilienz (PNRR) und zur Verhinderung der Unterwanderung durch die Mafia*“;

Nach Einsichtnahme in die öffentliche Bekanntmachung für die Einreichung von Anträgen im Rahmen des NATIONALEN AUFBAU- UND RESILIENZPLANES - MISSION 1 - KOMPONENTE 1 - INVESTITION 1.4 "DIENSTLEISTUNGEN UND DIGITALE BÜRGERSCHAFT" - **MASSNAHME 1.4.1 "Kontakte der Bürger mit öffentlichen Dienstleistungen"**, veröffentlicht im April 2022;

Festgestellt, dass die Maßnahme folgende Ziele verfolgt: Die förderfähigen Interventionen zielen auf die Verwirklichung der Verbesserung der Webseiten der Öffentlichen Verwaltungen und von digitalen Diensten für die Bürger nach Modellen und gemeinsamen Projektsystemen gemäß den Angaben in Anhang 2 der Bekanntmachung;

Nach Einsichtnahme in die Kandidatur der Gemeinde Terenten vom 08.06.2022;

Nach Einsichtnahme in das Genehmigungsdekret Nr. 32 – 2 / 2022 - PNRR des Direktors des Departements für digitale Transformation beim Ministerratspräsidium, mit welchem der Gemeinde Terenten der Betrag von Euro 79.922.00.- zugesprochen worden ist;

Nach Einsichtnahme in den erstellten vereinfachten Bericht, welcher genehmigt werden muss und welcher Grundlage für die Ausschreibung der Dienstleistungen bildet;

Festgestellt, dass die gegenständlichen Dienstleistungen nun zur Vergabe ausgeschrieben werden müssen, da diese dringend begonnen und innerhalb der entsprechenden Fristen abgeschlossen werden müssen;

Festgestellt, dass gemäß Art. 1, Abs. 2, Buchst. a) des Gesetzes Nr. 120/2020 die Möglichkeit besteht, Dienstleistungsaufträge unter 139.000 Euro mittels **Direktvergabe**, auch ohne die Notwendigkeit mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren, zu vergeben;

Oggetto:

Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR). PA Digitale 2026 - Missione 1, Componente 1, Investimento 1.4, Misura 1.4.1 - "Esperienza del Cittadino nei servizi pubblici - "Servizio cittadino informato": Approvazione documenti di progetto e determinazione del sistema di scelta del contraente, del criterio e del metodo di aggiudicazione

CIG: 983099273D  
CUP: E31F22001460006  
Finanziato dall'Unione europea - NextGenerationEU

Visto il il Regolamento (UE) 2021/241, che istituisce il dispositivo per la ripresa e la resilienza;

Vista la Missione 1, Componente 1, Asse 1 del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR);

Visto il decreto legge del 31.05.2021, n. 77 recante: "*Governance del Piano nazionale di ripresa e resilienza e prime misure di rafforzamento delle strutture amministrative e di accelerazione e snellimento delle procedure*";

Visto il decreto legge del 09.06.2021, n. 80 recante: "*Misure urgenti per il rafforzamento della capacità amministrativa delle pubbliche amministrazioni funzionali all'attuazione del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) e per l'efficienza della giustizia*";

Visto il decreto legge del 06.11.2021, n. 152 recante: "*Disposizioni urgenti per l'attuazione del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) e per la prevenzione delle infiltrazioni mafiose*";

Visto l'avviso pubblico per la presentazione di domande di partecipazione a valere su PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA - MISSIONE 1 - COMPONENTE 1 - INVESTIMENTO 1.4 "SERVIZI E CITTADINANZA DIGITALE" - **MISURA 1.4.1 "Esperienza del Cittadino nei servizi pubblici"**, pubblicato in aprile 2022;

Constatato che la misura si pone i seguenti obiettivi: gli interventi finanziabili sono diretti alla realizzazione degli interventi di miglioramento dei siti web delle PA e di eventuali servizi digitali per il cittadino secondo modelli e sistemi progettuali comuni secondo le indicazioni di cui in Allegato 2 all'Avviso;

Vista la candidatura del Comune di Terento del 08.06.2022;

Viso il decreto di approvazione n. 32 – 2 / 2022 – PNRR del Capo del Dipartimento per la trasformazione digitale presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri, con il quale al Comune di Terento è stato assegnato l'importo di Euro 79.922.00.-;

Vista la relazione tecnica semplificata, la quale forma la base per il bando dei servizi e deve essere approvata;

Constatato che i servizi in oggetto devono ora essere banditi, in quanto devono essere urgentemente avviati e conclusi entro le prescritte scadenze;

Constatato che l'art. 1, comma 2, della lettera a) della legge n. 120/2020 prevede la possibilità per le stazioni appaltanti, di affidare servizi sotto la soglia di 139.000 Euro mediante **affidamento diretto**, anche senza la necessità di consultare più operatori economici;



Nach Einsichtnahme in das Verzeichnis der Firmen, erstellt nach Berücksichtigung des Marktes und ausgewählt aus dem telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer des Informationssystems öffentliche Verträge der Agentur AOV;

Festgestellt, dass als Zuschlagskriterium gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 ausschließlich der Preis herangezogen wird;

Nach Einsichtnahme in den diesbezüglichen Kostenvoranschlag und festgestellt, dass nachstehend auszuschreibende Arbeiten vorgesehen sind:

|                                                                                  |             |                    |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ausmaß der Leistungen insgesamt</b>                                           | <b>Euro</b> | <b>21.000,00.-</b> | <b>Entità totale delle prestazioni</b>                                       |
| <b>Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen (nicht dem Preisabschlag unterworfen)</b> | <b>Euro</b> | <b>0,00.-</b>      | <b>Costi per le misure di sicurezza (non soggetti al ribasso d'asta)</b>     |
| <b>Ausschreibungssumme auf Maß (= dem Preisabschlag unterworfenen Betrag)</b>    | <b>Euro</b> | <b>21.000,00.-</b> | <b>Importo a base d'asta a misura (= importo soggetto al ribasso d'asta)</b> |

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 106/A/2023 vom 24.05.2023 betreffend die Ernennung des Einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) für die gegenständliche Dienstleistung;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015 - Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;

Nach Einsichtnahme in den Leitfaden für die Anwendung des obigen Landesgesetzes, genehmigt mit Beschluss der L.R. Nr. 31 vom 17.01.2023;

Nach Einsichtnahme in das GVD 18.04.2016, Nr. 50;

Festgestellt, dass die Qualifikation des einzuladenden Wirtschaftsteilnehmers geprüft wurde mittels Kontrolle der Online-Portale und die Auswahl aus dem Telematischen Verzeichnis Informationssystem öffentliche Verträge bei der Agentur AOV erfolgt;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

#### **Fachliches Gutachten:**

**Positiv vom 24.05.2023**

Franziska Hofer

Hash:

nviZ1SN7Dgg6sHpTV9AJ4dl8WDBSLjpdnrmxed2MUM=

#### **Buchhalterisches Gutachten:**

**Positiv vom 23.05.2023**

Lisa Innerbichler

Hash:

SfXeFVcHoVkReeCx+G58zlOlfk/g6u1LVnzOofz3XGc=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2023;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Terenten;

Visto l'elenco predisposto in considerazione del mercato e scelte dal sistema telematico degli operatori economici del sistema informativo contratti pubblici dell'Agenzia presso la ACP;

Rilevato che quale criterio di aggiudicazione ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 viene considerato solo il prezzo;

Visto il relativo preventivo spese e constatato, che sono previsti i seguenti lavori da bandire:

Vista la propria delibera nr. 106/A/2023 del 24.05.2023 concernente la nomina del responsabile del procedimento (RUP) per il servizio in oggetto;

Visto la legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 – disposizioni sugli appalti pubblici;

Visto il vademecum per l'applicazione della legge provinciale di cui sopra, approvato con deliberazione della giunta provinciale n. 31 del 17.01.2023;

Visto il d.lgs. 18.04.2016, n. 50;

Constatato che la qualificazione dell'operatore economico da invitare è stata controllata tramite verifica sui portali online e la selezione avviene dal elenco telematico dal sistema informativo contratti pubblici presso l'Agenzia ACP;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

#### **Parere di regolarità tecnico-amministrativa:**

**Positivo del 24.05.2023**

Franziska Hofer

Hash:

nviZ1SN7Dgg6sHpTV9AJ4dl8WDBSLjpdnrmxed2MUM=

#### **Parere di regolarità contabile:**

**Positivo del 23.05.2023**

Lisa Innerbichler

Hash:

SfXeFVcHoVkReeCx+G58zlOlfk/g6u1LVnzOofz3XGc=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2023;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Terento;

*b e s c h l i e ß t*  
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**LA GIUNTA COMUNALE**  
*d e l i b e r a*

einstimmig und in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Den vereinfachten Technischen Bericht für die Erbringung der Dienstleistung „**Nationaler Aufbau- und Resilienzplan (PNRR). PA Digitale 2026: Mission 1, Komponente 1, Investition 1.4, Maßnahme 1.4.1 - "Kontakte der Bürger mit öffentlichen Dienstleistungen - Dienst „Informierter Bürger“**“, zu genehmigen.

2. Die Dienstleistung, auf der Basis des genannten vereinfachten Technischen Berichts, folgendermaßen vergeben:

mittels **Direktvergabe** im Sinne des Art. 26 Absatz 4 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, sowie Art. 1, Abs. 2, Buchst. a) des Gesetzes Nr. 120/2020, und zwar zum **günstigsten Preis** mit dem **Verfahren des perzentuellen Abgebotes**.

3. Es werden nachstehend angeführte Arbeiten ausgeschrieben:

|                                                                                  |             |                    |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ausmaß der Leistungen insgesamt</b>                                           | <b>Euro</b> | <b>21.000,00.-</b> | <b>Entità totale delle prestazioni</b>                                       |
| <b>Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen (nicht dem Preisabschlag unterworfen)</b> | <b>Euro</b> | <b>0,00.-</b>      | <b>Costi per le misure di sicurezza (non soggetti al ribasso d'asta)</b>     |
| <b>Ausschreibungssumme auf Maß (= dem Preisabschlag unterworfenen Betrag)</b>    | <b>Euro</b> | <b>21.000,00.-</b> | <b>Importo a base d'asta a misura (= importo soggetto al ribasso d'asta)</b> |

4. Zum gegenständlichen Verfahren wird folgender Wirtschaftsteilnehmer eingeladen:

Kufgem GmbH mit Sitz in Kufstein (A).

5. Die Ausschreibungsunterlagen werden genehmigt.
6. Festzuhalten, dass mit dieser Maßnahme keine Ausgabe verbunden ist, da die Vergabe der Arbeiten und die entsprechende Verpflichtung der Ausgaben mit dem Beschluss des Zuschlages vorgenommen werden. Die notwendigen finanziellen Mittel sind vorhanden.
7. Der Beschluss wird mit getrennter Abstimmung mit gleichem Ergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt, um die Erbringung der Dienstleistung nicht zu verzögern.
8. Gegen diesen Beschluss und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Kenntnisnahme derselben.

1. Di approvare la relazione tecnica semplificata per l'espletamento del servizio "**Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR). PA Digitale 2026 - Missione 1, Componente 1, Investimento 1.4, Misura 1.4.1 - "Esperienza del Cittadino nei servizi pubblici - Servizio "cittadino informato"**".

2. Di appaltare il servizio, in base alla relazione tecnica semplificata citata, come segue:

tramite **affidamento diretto** ai sensi dell'art. 26 comma 4 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, nonché ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera a) della legge 120/2020, con aggiudicazione in base al criterio del **prezzo più basso** con il **metodo del ribasso percentuale**.

3. Vengono banditi i lavori menzionati di seguito:

4. Al procedimento in oggetto viene invitato il seguente operatore economico:

Kufgem Srl con sede a Kufstein (A).

5. I documenti di gara sono approvati.
6. Di dare atto, che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa, perché il conferimento dei lavori ed il relativo impegno delle spese verrà effettuato con la delibera di aggiudicazione dei lavori. Sono disponibili i mezzi finanziari necessari.
7. Di dichiarare, con votazione separata con lo stesso risultato, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4. comma del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018, per non ritardare l'avvio dei servizi.
8. Contro questa delibera ed i provvedimenti concatenati e susseguenti concernenti lo svolgimento dell'appalto, può essere presentato, con assistenza legale, ricorso al competente Tribunale di Giustizia Amministrativa. Il termine per la presentazione del ricorso è 30 giorni dalla presa di conoscenza del provvedimento.



**Finanziert von der  
Europäischen Union**  
NextGenerationEU



**Finanziato  
dall'Unione europea**  
NextGenerationEU

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente  
Reinhold Weger

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale  
Franziska Hofer

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

| VERÖFFENTLICHUNG                                                                                                              |                          | PUBBLICAZIONE                                                                                                                      |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Gegenständlicher Beschluss wird vom 24.05.2023 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terenten veröffentlicht. |                          | La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 24.05.2023, per 10 giorni consecutivi. |  |
| ERGANGEN AN:                                                                                                                  |                          | TRASMESSO A:                                                                                                                       |  |
| Buchhaltung, Personalamt                                                                                                      | <input type="checkbox"/> | ufficio contabilità, ufficio personale                                                                                             |  |
| Bauamt, Steueramt                                                                                                             | <input type="checkbox"/> | ufficio tecnico, ufficio tributi                                                                                                   |  |
| Sekretariat                                                                                                                   | <input type="checkbox"/> | segreteria                                                                                                                         |  |
| Lizenzamt                                                                                                                     | <input type="checkbox"/> | ufficio licenze                                                                                                                    |  |
| Demographische Ämter, Wahlamt                                                                                                 | <input type="checkbox"/> | uffici demografici, ufficio elettorale                                                                                             |  |
| d3 Akt Nr.:<br>d3 fascicolo nr.:                                                                                              |                          | 52417                                                                                                                              |  |